

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Udakadāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[206. Udakadāyaka¹]

Seeing the Monk,² who was eating,
Extremely Bright and Undisturbed,
bringing water in a small pot,
I gave [it] to [him,] Siddhattha. (1) [2294]

[Now] today I am purified;
stainless, with [all] my doubt destroyed.
Being reborn in existence,
that fruit is reborn for me [too]. (2) [2295]

In the ninety-four aeons since
I gave [him] water at that time,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of giving water. (3) [2296]

In the sixty-first aeon [hence]
there was one [man named] Vimala,³
a wheel-turning king with great strength,
possessor of the seven gems. (4) [2297]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2298]

Thus indeed Venerable Udakadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Udakadāyaka Thera is finished.

¹“Water Donor”

²*samaṇa*

³“Stainless”